

L. Pashunova

REACHING GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE ACCORDING TO THE COMMUNICATIVE METHODOLOGY OF GUTE-INSTITUTE

The article gives a description of a method of studying the German language as the second foreign language. The method is proposed by the Gute-Institute. The stress is made on speaking, reading, listening and writing skills. It forms a general idea about the language structure. The method uses many games inspired by the structure of the textbook. The subject has the main importance in the training lessons. The principle of learning grammar lies in the basis of the method. It teaches grammar as a help to communication.

As the experience shows, the communicative method allows students to master the communicative skills and grammar material quickly. In order to master the basic skills for communication they need 4 terms.

Г.Бочко

(Національний університет
“Києво-Могилянська Академія”, Україна)

О.Кудіна

(Київський державний лінгвістичний
університет, Україна)

НАВЧАННЯ АУДІЮВАННЮ НА ЗАНЯТТЯХ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ

В роботі зі студентами мовних вузів, які вивчають німецьку мову як другу іноземну, навчання аудіюванню німецькомовних текстів посідає особливе місце. Практика викладання свідчить про потребу комплексного підходу до навчання фонетичного, лексичного і граматичного аспектів мовленнєвої діяльності. Необхідним є також застосування аспектоспрямованої системи вправ для кожного виду мовленнєвої діяльності. Ми розробили таку систему вправ

для розвитку вмінь і навичок одного з рецептивних видів мовленнєвої діяльності - аудіювання.

Формування рецептивних навичок аудіювання іноземної мови, особливо другої - складний психологічний процес, який діалектично поєднаний з формуванням продуктивних граматичних, лексичних і фонетичних навичок мовлення. Крім того, ми враховували принцип етапності в розвитку навичок аудіювання на початковому та подальших етапах навчання.

Враховуючи досвід викладання німецької мови як другої іноземної, пропонуємо чотири етапи навчання аудіюванню:

На I етапі, на наш погляд, доцільно застосовувати підготовчі фонетичні вправи, побудовані на конкретному лексичному матеріалі і записані носієм мови на магнітну стрічку. Рекомендуємо виконувати слухомовні вправи на опрацювання сильного приступу голосних на початку слова і на початку компонента похідного і складного слова, довгих і коротких голосних у наголошеній позиції.

II етап - прослуховування магнітного запису текстів і діалогів на конкретну лексичну тему з метою опрацювання техніки читання, розпізнавання відомих слів і виразів; вживання їх у нових ситуаціях, а також розпізнавання в потоці мовлення інтонаційних типів фраз, видів словесного й фразового наголосу. На цьому етапі рекомендується два види вправ: спочатку послідовне, а потім синхронне повторювання уривків тексту.

III етап - виконання лабораторних робіт, що включають граматичні, лексичні й фонетичні вправи на аналітичне аудіювання. Це вправи на знаходження і об'єднання розпізнавальних ознак мовних явищ, попередню оцінку значущості елементів фрази, що містить змістове навантаження.

На IV етапі передбачається широке використання складних текстів і аудіовізуальних засобів: навчальних слайдів та відеофільмів, художніх фільмів. Цьому передує копіткий підготовчий етап.

Наведена послідовність подачі матеріалу значно стимулює творчу і самостійну роботу студентів, сприяє інтенсифікації навчального процесу в спеціальному мовному вузі.